

Επίσημη Εφημερίδα L 288

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος
19 Οκτωβρίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1554/2006 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1555/2006 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2006, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1039/2006 σχετικά με την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά ζάχαρης που έχουν στην κατοχή τους οι οργανισμοί παρέμβασης του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Γερμανίας, της Ισπανίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας και της Σουηδίας 3

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1556/2006 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2006, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής για το χοίρειο κρέας (Κωδικοποιημένη έκδοση) 7

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1557/2006 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2006, περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1952/2005 του Συμβουλίου όσον αφορά την καταχώριση των συμφωνητικών και τις ανακοινώσεις των δεδομένων στον τομέα του λυκίσκου ... 18

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1558/2006 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2006, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση ενίσχυσης στο αποκορυφωμένο γάλα και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή ζώων και για την πώληση του εν λόγω αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη 21

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1559/2006 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό των ελάχιστων ποιοτικών απαιτήσεων για τα αχλάδια Williams και Rocha σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων στο πλαίσιο του καθεστώτος της ενίσχυσης στην παραγωγή (Κωδικοποιημένη έκδοση) 22

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1560/2006 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2006, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006, για την περίοδο 2006/07 26

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1561/2006 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2006, για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπια 28

Συμβούλιο

2006/700/EK:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 1ης Σεπτεμβρίου 2006, σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Κοινότητας, της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου, για ένα μη στρατιωτικό Παγκόσμιο Δορυφορικό Σύστημα Πλοήγησης (GNSS) 30

Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου, για ένα μη στρατιωτικό Παγκόσμιο Δορυφορικό Σύστημα Πλοήγησης (GNSS) 31

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1554/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 18ης Οκτωβρίου 2006****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2006, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	70,5
	096	40,1
	204	40,2
	999	50,3
0707 00 05	052	99,9
	096	30,8
	999	65,4
0709 90 70	052	94,4
	999	94,4
0805 50 10	052	58,2
	388	61,8
	524	57,7
	528	59,9
	999	59,4
0806 10 10	052	94,4
	066	54,3
	092	44,8
	400	172,2
	999	91,4
0808 10 80	388	79,6
	400	105,1
	404	100,0
	800	176,1
	804	138,9
	999	119,9
0808 20 50	052	107,9
	388	102,9
	720	60,0
	999	90,3

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1555/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 2006

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1039/2006 σχετικά με την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά ζάχαρης που έχουν στην κατοχή τους οι οργανισμοί παρέμβασης του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Γερμανίας, της Ισπανίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας και της Σουηδίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

(5) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1039/2006 αναλόγως.

Έχοντας υπόψη:

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 40 παράγραφος 2 στοιχείο δ),

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1039/2006 τροποποιείται ως εξής:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1) Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

(1) Οι ποσότητες για την επαναπώληση που περιλαμβάνονται επί του παρόντος στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1039/2006 της Επιτροπής ⁽²⁾ αντικατοπτρίζουν την κατάσταση των αποθεμάτων παρέμβασης στις 30 Ιουνίου 2006. Από την ημερομηνία αυτή, κάποιες ποσότητες πουλήθηκαν από τους οργανισμούς παρέμβασης και στην περίπτωση της Γερμανίας, δεν υπάρχουν πλέον αποθέματα παρέμβασης.

«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1039/2006 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 2006, σχετικά με την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για τη επαναπώληση στην κοινοτική αγορά ζάχαρης που έχουν στην κατοχή τους οι οργανισμοί παρέμβασης του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ισπανίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας και της Σουηδίας».

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1539/2006 της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με την έγκριση σχεδίου κατανομής, στα κράτη μέλη, των πόρων που καταλογίζονται στο δημοσιονομικό έτος 2007 για την παροχή τροφίμων από τα αποθέματα παρέμβασης στους απόρους της Κοινότητας ⁽³⁾ προβλέπει ότι 33 224 τόνοι ζάχαρης πρέπει να αποσυρθούν από τα αποθέματα παρέμβασης της Κοινότητας προκειμένου να διανεμηθούν στα κράτη μέλη, σύμφωνα με το παράρτημα Ι του εν λόγω κανονισμού.

2) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Οι οργανισμοί παρέμβασης του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ισπανίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας και της Σουηδίας προσφέρουν για πώληση, μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην κοινοτική εσωτερική αγορά, συνολική ποσότητα 899 896,41 τόνων ζάχαρης που έγινε δεκτή στην παρέμβαση και είναι διαθέσιμη για πώληση στην εσωτερική αγορά. Οι σχετικές ποσότητες ανά κράτος μέλος αναφέρονται στο παράρτημα Ι».

(3) Κρίνεται σκόπιμο να ληφθούν υπόψη οι ποσότητες αυτές στην προσφορά για πώληση μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας.

3) Στο άρθρο 4, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

(4) Για την εξασφάλιση της ορθής διαχείρισης των ποσοτήτων ζάχαρης παρέμβασης, πρέπει να προβλεφθεί η κοινοποίηση, εκ μέρους των κρατών μελών, της ποσότητας που όντως πωλήθηκε.

«3. Το αργότερο την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά τον καθορισμό από την Επιτροπή της ελάχιστης τιμής πώλησης, οι σχετικοί οργανισμοί παρέμβασης κοινοποιούν στην Επιτροπή, σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙΙ, την ποσότητα που έχει πράγματι πουληθεί μέσω μερικής δημοπρασίας».

4) Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος Ι του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 187 της 8.7.2006, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 283 της 14.10.2006, σ. 14.

- 5) Προστίθεται το παράρτημα III του οποίου το κείμενο περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κράτη μέλη των οποίων οι οργανισμοί παρέμβασης έχουν στην κατοχή τους ζάχαρη

Κράτος μέλος	Οργανισμός παρέμβασης	Ποσότητες που έχει στην κατοχή του ο οργανισμός παρέμβασης και είναι διαθέσιμες για πώληση στην εσωτερική αγορά
Βέλγιο	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tél. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	28 648,00
Τσεχική Δημοκρατία	Státní zemědělský intervenční fond, oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 PRAHA 1 Tél. (420) 222 87 14 27 Fax (420) 222 87 18 75	34 156,72
Ισπανία	Fondo Español de Garantía Agraria Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	77 334,00
Ιρλανδία	Intervention Section On Farm Investment Subsidies and Storage Division Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate Wexford Ireland Tel. (353) 536 34 37 Fax (353) 914 28 43	12 000,00
Ιταλία	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 I-00185 Roma Tel.: (39) 06 49 499 558 Fax: (39) 06 49 499 761	494 011,70
Ουγγαρία	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH), Budapest (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22-24 H-1095 Budapest Tél. (36-1) 219 62 13 Fax (36-1) 219 89 05 or (36-1) 219 62 59	141 942,90
Πολωνία	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Tel.: (48-22) 661 71 30 Faks: (48-22) 661 72 77	13 118,00
Σλοβενία	Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Tel. (386-1) 580 77 92 Faks (386-1) 478 92 06	5 647,00

Κράτος μέλος	Οργανισμός παρέμβασης	Ποσότητες που έχει στην κατοχή του ο οργανισμός παρέμβασης και είναι διαθέσιμες για πώληση στην εσωτερική αγορά
Σλοβακία	Podohospodarska platobna agentura Oddelenie cukru a ostatných komodit Dobrovičova, 12 SK – 815 26 Bratislava Tél (4214) 58 24 32 55 Fax (4212) 53 41 26 65	34 000,00
Σουηδία	Jordbruksverket Vallgatan 8 S-55182 Jönköping Tfn: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	59 038,00»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Υπόδειγμα για την κοινοποίηση στην Επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3

Έντυπο (*)

Μερική δημοπρασία της ... για την επαναπώληση ζάχαρης που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1039/2006

1	2
Κράτος μέλος που πωλεί ζάχαρη την οποία κατέχει ο οργανισμός παρέμβασης	Ποσότητα που έχει πράγματι πωληθεί (σε τόνους)

(*) Διαβιβάζεται με φαξ στον ακόλουθο αριθμό: (32-2) 292 10 34.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1556/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 2006

για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου
όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής για το χοίρειο κρέας

(Κωδικοποιημένη έκδοση)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου, της 29ης Μαρτίου 1994, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας, το χοίρειο κρέας, το κρέας πουλερικών, το σιτάρι και το σιμιγδάλι, καθώς και τα πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χορείου κρέατος ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 22,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1432/94 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 1994, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του χορείου κρέατος του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το χοίρειο κρέας, και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα ⁽³⁾, έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί ⁽⁴⁾ κατά τρόπο ουσιαστικό. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 774/94 θέσπισε, από την 1η Ιανουαρίου 1994, νέες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χορείου κρέατος. Η εφαρμογή των ποσοστώσεων αυτών είναι αορίστου διάρκειας.
- (3) Πρέπει να διασφαλιστεί η διαχείριση του εν λόγω καθεστώτος μέσω πιστοποιητικών εισαγωγής. Για το σκοπό

αυτό, πρέπει να καθοριστούν κυρίως οι λεπτομέρειες υποβολής των αιτήσεων καθώς και τα στοιχεία που πρέπει να περιλαμβάνονται στις αιτήσεις και στα πιστοποιητικά, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁵⁾. Πρέπει, επιπλέον, να εκδίδονται τα πιστοποιητικά μετά την πάροδο προθεσμίας εξέτασης και αφού εφαρμοστεί κατά περίπτωση ενιαίο ποσοστό αποδοχής. Προς όφελος των εμπορευμάτων, πρέπει να προβλεφθεί ότι η αίτηση πιστοποιητικού μπορεί να αποσυρθεί μετά τον καθορισμό του συντελεστή αποδοχής.

- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 774/94 προβλέπει τον καθορισμό του δασμού σε 0 % για την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων του τομέα του χορείου κρέατος εντός των ορίων μιας ορισμένης ποσότητας. Για να εξασφαλιστεί ο ομαλός ρυθμός των εισαγωγών, ενδείκνυται η κατανομή της ποσότητας αυτής κατά τη διάρκεια ενός έτους.
- (5) Για να διευκολυνθεί το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών, πρέπει να επικρατεί η εισαγωγή προϊόντων του τομέα του χορείου κρέατος χωρίς να υπάρχει υποχρέωση της εισαγωγής από τη χώρα καταγωγής η οποία πρέπει εντούτοις να αναγράφεται για στατιστικούς λόγους στη θέση 8 του πιστοποιητικού εισαγωγής.
- (6) Για να διασφαλίσει την ορθή διαχείριση των καθεστώτων εισαγωγών, η Επιτροπή χρειάζεται ακριβείς πληροφορίες από τα κράτη μέλη για τις ποσότητες που έχουν πράγματι εισαχθεί. Για λόγους σαφήνειας, πρέπει να χρησιμοποιείται ένα ενιαίο υπόδειγμα για την κοινοποίηση των ποσοτήτων μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής.
- (7) Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση του καθεστώτος, πρέπει να καθοριστεί η εγγύηση σχετικά με τα πιστοποιητικά εισαγωγής στα πλαίσια του εν λόγω καθεστώτος. Ο κίνδυνος κερδοσκοπίας που ενυπάρχει στο εν λόγω καθεστώς στον τομέα του χορείου κρέατος έχει ως συνέπεια να εξαρτάται η πρόσβαση των εμπορευομένων στο εν λόγω καθεστώς από την τήρηση σαφώς καθορισμένων όρων.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χορείου κρέατος,

⁽¹⁾ ΕΕ L 91 της 8.4.1994, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2198/95 της Επιτροπής (ΕΕ L 221 της 19.9.1995, σ. 3).

⁽²⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽³⁾ ΕΕ L 156 της 23.6.1994, σ. 14. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 341/2005 (ΕΕ L 53 της 26.2.2005, σ. 28).

⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα VI.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 410/2006 (ΕΕ L 71 της 10.3.2006, σ. 7).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα I, που πραγματοποιείται στα πλαίσια της δασμολογικής ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.

Η ποσότητα των προϊόντων που απολαύουν του καθεστώτος αυτού, καθώς και τα ποσοστά των δασμών, περιλαμβάνονται για κάθε ομάδα στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Η καθοριζόμενη στο παράρτημα I ποσότητα για κάθε ομάδα κατανέμεται κατά τη διάρκεια του έτους ως εξής:

- 25 % κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου,
- 25 % κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου,
- 25 % κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου,
- 25 % κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου.

Άρθρο 3

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που προβλέπονται στο άρθρο 1 υπόκεινται στους ακόλουθους κανόνες:

- α) ο αιτών πιστοποιητικό εισαγωγής πρέπει να είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, κατά τη στιγμή της υποβολής της αιτήσεως, δύναται να αποδείξει στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους ότι, κατά το τελευταίο τουλάχιστον δωδεκάμηνο συναλλάσσεται με τρίτες χώρες στον τομέα του χοιρείου κρέατος· εντούτοις, δεν επωφελούνται του καθεστώτος αυτού τα καταστήματα λιανικής πώλησης και τα εστιατόρια τα οποία πωλούν τα προϊόντα τους στον τελικό καταναλωτή·
- β) η αίτηση πιστοποιητικού πρέπει να φέρει τον αύξοντα αριθμό και μπορεί να αφορά προϊόντα με δύο διαφορετικούς κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ) με καταγωγή από μία μόνο χώρα· στην περίπτωση αυτή, όλοι οι κωδικοί ΣΟ και η περιγραφή τους πρέπει να εγγράφεται αντιστοίχως στις θέσεις 16 και 15· η αίτηση πιστοποιητικού πρέπει να αφορά τουλάχιστον 20 τόνους και κατ' ανώτατο όριο, το 20 % της διαθέσιμης ποσότητας για την περίοδο που ορίζεται στο άρθρο 2·
- γ) η αίτηση του πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό περιλαμβάνουν, στη θέση 8, την ένδειξη της χώρας καταγωγής·

δ) η αίτηση πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό περιλαμβάνουν, στη θέση 20, μία από τις ενδείξεις που εμφανίζονται στο παράρτημα II μέρος Α·

ε) το πιστοποιητικό περιλαμβάνει στη θέση 24, μία από τις ενδείξεις που εμφανίζονται στο παράρτημα II μέρος Β.

Άρθρο 4

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών υποβάλλονται κατά τη διάρκεια των επτά πρώτων ημερών του μήνα που προηγείται κάθε περιόδου που ορίζεται στο άρθρο 2.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών γίνονται δεκτές μόνον εφόσον ο αιτών δηλώνει εγγράφως ότι, για την τρέχουσα περίοδο, δεν έχει υποβάλει και αναλαμβάνει την υποχρέωση να μην υποβάλει άλλη αίτηση για προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I στο κράτος μέλος στο οποίο έχει υποβληθεί η αίτηση, ούτε σε άλλα κράτη μέλη.

Σε περίπτωση υποβολής από τον ίδιο ενδιαφερόμενο περισσότερων της μιας αιτήσεων που αφορούν προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I καμία αίτησή του δεν γίνεται αποδεκτή.

Ωστόσο, κάθε αιτών δύναται να υποβάλει πολλές αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I, εφόσον τα εν λόγω προϊόντα είναι καταγωγής διαφόρων χωρών. Οι αιτήσεις, καθεμία εκ των οποίων αφορά μία μόνο χώρα καταγωγής, υποβάλλονται συγχρόνως στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους. Οι εν λόγω αιτήσεις θεωρούνται, όσον αφορά το προβλεπόμενο στο άρθρο 3 στοιχείο β) ανώτατο όριο και για την εφαρμογή του κανόνα του δευτέρου εδαφίου, της παρούσας παραγράφου ως μία ενιαία αίτηση.

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, την τρίτη εργάσιμη ημέρα μετά το τέλος της περιόδου υποβολής των αιτήσεων, τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν για καθένα από τα σχετικά προϊόντα. Η ανακοίνωση αυτή περιλαμβάνει τον κατάλογο των αιτούντων, καθώς και τις ζητούμενες ποσότητες.

Όλες οι ανακοινώσεις, συμπεριλαμβανομένων και των ανακοινώσεων «ουδέν», πραγματοποιούνται με ηλεκτρονικά μέσα κατά την οριζόμενη εργάσιμη ημέρα χρησιμοποιώντας, στην περίπτωση που δεν έχει υποβληθεί καμία αίτηση, το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα III και, στην περίπτωση κατά την οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις, τα υπόδειγμα που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα III και IV.

4. Η Επιτροπή αποφασίζει όσο το δυνατόν ταχύτερα σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Αν οι ποσότητες, για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά, υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο ποσοστό αποδοχής των ζητούμενων ποσοτήτων. Στην περίπτωση που το ποσοστό είναι κατώτερο του 5 %, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να μη δώσει συνέχεια στις αιτήσεις και να προβεί σε άμεση αποδέσμευση των εγγυήσεων.

5. Ο εμπορευόμενος μπορεί να αποσύρει την αίτηση πιστοποιητικού εντός δέκα εργάσιμων ημερών από τη δημοσίευση του ενιαίου ποσοστού αποδοχής στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* εάν η εφαρμογή του ποσοστού αυτού συνεπάγεται τον καθορισμό ποσότητας κατώτερης των 20 τόνων. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά εντός πέντε ημερών μετά την απόσυρση της αίτησης πιστοποιητικού και αποδεσμεύουν άμεσα την εγγύηση.

6. Η Επιτροπή καθορίζει την εναπομένουσα ποσότητα η οποία προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα της περιόδου που έπεται του ιδίου έτους.

7. Τα πιστοποιητικά εκδίδονται αμέσως μετά τη λήψη απόφασης από την Επιτροπή.

8. Τα εκδιδόμενα πιστοποιητικά ισχύουν σε ολόκληρο το έδαφος της Κοινότητας.

9. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, πριν από το τέλος του τέταρτου μήνα που έπεται κάθε ετήσιας περιόδου που ορίζεται στο παράρτημα I τις ποσότητες των πραγματικών εισαγωγών των προϊόντων δυνάμει του παρόντος κανονισμού για την εν λόγω περίοδο.

Όλες οι κοινοποιήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κοινοποιήσεων για το ότι δεν υπήρξαν εισαγωγές, γίνονται βάσει του υποδείγματος που αναφέρεται στο παράρτημα V.

Άρθρο 5

Σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής είναι 150 ημέρες από την ημερομηνία της πραγματικής έκδοσής τους.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2006.

Ωστόσο, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών δεν μπορεί να υπερβεί την 31η Δεκεμβρίου του έτους έκδοσης.

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται βάσει του παρόντος κανονισμού δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 6

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής συνοδεύονται από τη σύσταση εγγύησης 20 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα για όλα τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 7

Εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Εντούτοις, κατά παρέκκλιση του άρθρου 8 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού, η εισαγόμενη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού ποσότητα δεν μπορεί να υπερβαίνει εκείνη που αναφέρεται στις θέσεις 17 και 18 του πιστοποιητικού εισαγωγής. Ο αριθμός «0» εγγράφεται για το σκοπό αυτό στη θέση 19 του εν λόγω πιστοποιητικού.

Άρθρο 8

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1432/94 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα VII.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΑΣΜΟΣ ΚΑΘΟΡΙΖΟΜΕΝΟΣ ΣΕ 0 %

(σε τόνους)

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	1η Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου
09.4046	0203 19 13 0203 29 15	7 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΕΡΟΣ Α

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 στοιχείο δ):

- στην ισπανική: Reglamento (CE) n° 1556/2006
- στην τσεχική: Nařízení (ES) č. 1556/2006
- στη δανική: Forordning (EF) nr. 1556/2006
- στη γερμανική: Verordnung (EG) Nr. 1556/2006
- στην εσθονική: Määrus (EÜ) nr 1556/2006
- στην ελληνική: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1556/2006
- στην αγγλική: Regulation (EC) No 1556/2006
- στη γαλλική: règlement (CE) n° 1556/2006
- στην ιταλική: Regolamento (CE) n. 1556/2006
- στη λεττονική: Regula (EK) Nr. 1556/2006
- στη λιθουανική: Reglamentas (EB) Nr. 1556/2006
- στην ουγγρική: 1556/2006/EK rendelet
- στη μαλτέζικη: Ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006
- στην ολλανδική: Verordening (EG) nr. 1556/2006
- στην πολωνική: Rozporządzenie (WE) nr 1556/2006
- στην πορτογαλική: Regulamento (CE) n.º 1556/2006
- στη σλοβακική: Nariadenie (ES) č. 1556/2006
- στη σλοβενική: Uredba (ES) št. 1556/2006
- στη φιλανδική: Asetus (EY) N:o 1556/2006
- στη σουηδική: Förordning (EG) nr 1556/2006

ΜΕΡΟΣ Β

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 στοιχείο ε):

- στην ισπανική: Derecho de aduana del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) n° 1556/2006
 - στην τσεχική: Clo stanovené na 0 % podle nařízení (ES) č. 1556/2006
 - στη δανική: Told fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1556/2006
 - στη γερμανική: Auf 0 v. H. festgesetzter Zoll gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1556/2006
 - στην εσθονική: Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1556/2006 on kinnitatud 0 % tollimaks
 - στην ελληνική: Δασμός καθοριζόμενος σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/2006
 - στην αγγλική: Customs duty fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1556/2006
 - στη γαλλική: droit de douane fixé à 0 % en application du règlement (CE) n° 1556/2006
 - στην ιταλική: Dazio doganale fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1556/2006
 - στη λεττονική: Noteikts 0 % muitas nodoklis, ievērojot Regulu (EK) Nr. 1556/2006
 - στη λιθουανική: 0 % muitas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1556/2006
 - στην ουγγρική: 0 %-os vámtétel a(z) 1556/2006/EK rendelet alapján
 - στη μαλτέζικη: Rata ta' dazju doganali ffixat għal 0 % skond ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006
 - στην ολλανδική: Douanerecht 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1556/2006
 - στην πολωνική: Cło ustalone na poziomie 0 % na podstawie Rozporządzenia (WE) nr 1556/2006
 - στην πορτογαλική: Direito aduaneiro fixado em 0 %, nos termos do Regulamento (CE) n.º 1556/2006
 - στη σλοβακική: Clo stanovené na úrovni 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1556/2006
 - στη σλοβενική: 0 % dajatev v skladu z Uredbo (ES) št. 1556/2006
 - στη φινλανδική: Tulliksi vahvistettu 0 % asetuksen (EY) N:o 1556/2006 mukaisesti
 - στη σουηδική: Tullsats fastställd till 0 % i enlighet med Förordning (EG) nr 1556/2006
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ανακοίνωση κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/2006, άρθρο 4 παράγραφος 3

Αίτηση πιστοποιητικών εισαγωγής

Διαβιβάζεται από τα κράτη μέλη στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση:

AGRI-IMP-PORK@ec.europa.eu

ή φαξ: (32-2) 292 17 39

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**ΓΔ AGRID.2 — Εφαρμογή των μέτρων αγοράς****Τομέας χοιρείου κρέατος**

Αίτηση πιστοποιητικών εισαγωγής με δασμό καθοριζόμενο σε 0 %	Ημερομηνία	Περίοδος
Κράτος μέλος: Αποστολέας: Υπεύθυνος: Τηλέφωνο: Φαξ: Ηλεκτρονική διεύθυνση:		
Αύξων αριθμός	Ζητούμενη ποσότητα (τόνοι ανά προϊόν)	
09.4046		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Ανακοίνωση κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/2006, άρθρο 4 παράγραφος 3

Αίτηση πιστοποιητικών εισαγωγής

Διαβιβάζεται από τα κράτη μέλη στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση:

AGRI-IMP-PORK@ec.europa.eu

ή φαξ: (32-2) 292 17 39

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**ΓΔ AGRI.D.2 — Εφαρμογή των μέτρων αγοράς****Τομέας χοιρείου κρέατος**

Αίτηση πιστοποιητικών εισαγωγής με δασμό καθοριζόμενο σε 0 %	Ημερομηνία	Περίοδος
Κράτος μέλος:		

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Αιτών (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση)	Ποσότητα (σε τόνους)
09.4046			
		Σύνολο, σε τόνους ανά προϊόν	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ανακοίνωση κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/2006, άρθρο 4 παράγραφος 9

Ποσότητες που έχουν πράγματι εισαχθεί

Διαβιβάζεται από τα κράτη μέλη στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση:

AGRI-IMP-PORK@ec.europa.eu

ή φαξ: (32-2) 292 17 39

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΓΔ AGRID.2 — Εφαρμογή των μέτρων αγοράς

Τομέας χοιρείου κρέατος

Κράτος μέλος:

Αύξων αριθμός	Ποσότητα που έχει πράγματι εισαχθεί	Χώρα καταγωγής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Καταργούμενος κανονισμός με τις διαδοχικές τροποποιήσεις του

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1432/94 της Επιτροπής
(ΕΕ L 156 της 23.6.1994, σ. 14)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1593/95 της Επιτροπής
(ΕΕ L 150 της 1.7.1995, σ. 94)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2068/96 της Επιτροπής
(ΕΕ L 277 της 30.10.1996, σ. 12)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1377/2000 της Επιτροπής
(ΕΕ L 156 της 29.6.2000, σ. 30)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1006/2001 της Επιτροπής
(ΕΕ L 140 της 24.5.2001, σ. 13)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2083/2004 της Επιτροπής
(ΕΕ L 360 της 7.12.2004, σ. 12)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 341/2005 της Επιτροπής
(ΕΕ L 53 της 26.2.2005, σ. 28)

Μόνον το άρθρο 1

Μόνον το άρθρο 1

Μόνον το άρθρο 1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1432/94	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 2
Άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο	—
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4 παράγραφος 1	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση	Άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο δεύτερη πρόταση	Άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο τρίτη και τέταρτη πρόταση και δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο
Άρθρο 4 παράγραφος 3	Άρθρο 4 παράγραφος 3
Άρθρο 4 παράγραφος 4 πρώτο και δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 4 παράγραφος 4 πρώτο και δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 4 παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο	Άρθρο 4 παράγραφος 5
Άρθρο 4 παράγραφος 4 τέταρτο εδάφιο	Άρθρο 4 παράγραφος 6
Άρθρο 4 παράγραφος 5	Άρθρο 4 παράγραφος 7
Άρθρο 4 παράγραφος 6	Άρθρο 4 παράγραφος 8
Άρθρο 4 παράγραφος 7	Άρθρο 4 παράγραφος 9
Άρθρα 5, 6 και 7	Άρθρα 5, 6 και 7
—	Άρθρο 8
Άρθρο 8	Άρθρο 9
Παράρτημα I	Παράρτημα I
—	Παράρτημα II
Παράρτημα II	Παράρτημα III
Παράρτημα III	Παράρτημα IV
Παράρτημα IV	Παράρτημα V
—	Παράρτημα VI
—	Παράρτημα VII

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1557/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 2006

περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1952/2005 του Συμβουλίου όσον αφορά την καταχώριση των συμφωνητικών και τις ανακοινώσεις των δεδομένων στον τομέα του λυκίσκου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

πρέπει να συνάπτονται εγγράφως και να ανακοινώνονται στον οργανισμό που ορίζεται από κάθε κράτος μέλος.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

- (5) Για άλλα συμφωνητικά, πλην των συμφωνητικών που έχουν συναφθεί εκ των προτέρων, είναι σκόπιμο, ελλείψει άλλων δικαιολογητικών εγγράφων, να γίνεται η καταχώρισή τους βάσει διπλοτύπων των εξοφληθέντων τιμολογίων, για τις παραδόσεις που πραγματοποιήθηκαν.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1952/2005 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 2005, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λυκίσκου και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71, (ΕΟΚ) αριθ. 1037/72, (ΕΟΚ) αριθ. 879/73 και (ΕΟΚ) αριθ. 1981/82 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 17 τέταρτη και πέμπτη περίπτωση,

- (6) Το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1952/2005 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ανακοινώνουν αμοιβαία τα δεδομένα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού· ως εκ τούτου, πρέπει να θεσπιστούν οι λεπτομερείς κανόνες που διέπουν τις ανακοινώσεις αυτές.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Συνεπεία της έγκρισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1952/2005, θα πρέπει για λόγους σαφήνειας και εξορθολογισμού να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 776/73 της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 1973, περί καταχώρισης των συμβάσεων και ανακοινώσεων των στοιχείων στον τομέα του λυκίσκου ⁽²⁾, και να αντικατασταθεί από ένα νέο κείμενο.

- (7) Εφόσον δεν υπάρχει πλέον παραγωγή λυκίσκου στην Ιρλανδία, θα πρέπει για λόγους σαφήνειας και εξορθολογισμού να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1375/75 της Επιτροπής, της 29ης Μαΐου 1975, περί των προϋποθέσεων αναγνώρισης των ομάδων παραγωγών λυκίσκου στην Ιρλανδία ⁽³⁾.

- (2) Το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1952/2005 προβλέπει ότι κάθε συμφωνητικό παράδοσης λυκίσκου παραχθέντος στην Κοινότητα, το οποίο συνάπτεται μεταξύ, αφενός, ενός παραγωγού ή συνεταιρισθέντων παραγωγών και, αφετέρου, ενός αγοραστή, καταχωρίζεται. Συνεπώς, θα πρέπει να καθοριστούν οι λεπτομέρειες της εν λόγω καταχώρισης.

- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λυκίσκου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- (3) Οι παραδόσεις ποσοτήτων που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει των συμφωνητικών που έχουν συναφθεί εκ των προτέρων, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1952/2005, είναι δυνατόν, κυρίως σε ό,τι αφορά την ποσότητα, να μην ανταποκρίνονται στους συμβατικούς όρους· επομένως είναι αναγκαίο, για την απόκτηση ακριβών πληροφοριών για τη διάθεση του λυκίσκου, να καταχωρίζονται επίσης οι παραδόσεις αυτές.

Μόνο τα συμφωνητικά που αφορούν το λυκίσκο ο οποίος συγκομίζεται στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους αποτελούν αντικείμενο της καταχώρισης που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1952/2005.

Άρθρο 2

- (4) Για να διευκολυνθεί η καταχώριση συμφωνητικών που έχουν συναφθεί εκ των προτέρων, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι

Ο οργανισμός που ορίζεται από το κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1952/2005 προβαίνει στην καταχώριση κάθε παραδόσεως που πραγματοποιήθηκε, διαχωρίζοντας τα συμφωνητικά που έχουν συναφθεί εκ των προτέρων, που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, από τα λοιπά συμφωνητικά.

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 3.12.2005, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 74 της 22.3.1973, σ. 14. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1516/77 (ΕΕ L 169 της 7.7.1977, σ. 12).

⁽³⁾ ΕΕ L 139 της 30.5.1975, σ. 27.

Άρθρο 3

Τα εκ των προτέρων συναφθέντα συμφωνητικά συνάπτονται εγγράφως. Αντίγραφο κάθε τέτοιου συμφωνητικού διαβιβάζεται από τον παραγωγό ή από την αναγνωρισμένη ομάδα παραγωγών στον οργανισμό που αναφέρεται στο άρθρο 2, μέσα σε προθεσμία ενός μηνός από τη σύναψή τους.

Άρθρο 4

Η καταχώριση των λοιπών συμφωνητικών, των διαφορετικών από τα συμφωνητικά που συνάπτονται εκ των προτέρων, διενεργείται βάσει ενός διπλτύπου του εξοφληθέντος τιμολογίου, το οποίο πρέπει να κοινοποιείται από τον πωλητή στον οργανισμό που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Ο πωλητής μπορεί να κοινοποιεί τα διπλότυπα αυτά, όταν γίνονται επιμέρους παραδόσεις ή εφ' άπαξ, οπωσδήποτε όμως πριν από τις 15 Μαρτίου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2006.

Άρθρο 5

Για κάθε συγκομιδή, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικά μέσα τις πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα, το αργότερο στις 15 Απριλίου του έτους που έπεται της αντίστοιχης συγκομιδής.

Άρθρο 6

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 776/73 και (ΕΟΚ) αριθ. 1375/75 καταργούνται.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΛΥΚΙΣΚΟΣ: Συμφωνητικά που έχουν συναφθεί εκ των προτέρων και απολογισμός της συγκομιδής

Πληροφορίες που οφείλουν να κοινοποιούνται στην Επιτροπή το αργότερο στις 15 Απριλίου του έτους που έπεται του έτους της σχετικής συγκομιδής

Συγκομιδή: Κράτος μέλος που υποβάλλει τη δήλωση:

(1)	Πικρές ποικιλίες Λυκίσκου (2)	Αρωματικές ποικιλίες Λυκίσκου (3)	Σύνολο (4)
1. ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΛΥΚΙΣΚΟΥ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΜΦΩΝΗΤΙΚΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΝΑΦΘΕΙ ΕΚ ΤΩΝ ΠΡΟΤΕΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΣΧΕΤΙΚΗ ΣΥΓΚΟΜΙΔΗ (σε τόνους)			
2. ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ ΛΥΚΙΣΚΟΥ:			
2.1. Υπό το καθεστώς συμφωνητικών που έχουν συναφθεί εκ των προτέρων			
2.1.1. Παραδοθείσα ποσότητα (σε τόνους)			
2.1.2. Μέση τιμή ⁽¹⁾ [ευρώ ανά kg ⁽²⁾]			
2.2. Υπό το καθεστώς άλλων συμφωνητικών			
2.2.1. Παραδοθείσα ποσότητα (σε τόνους)			
2.2.2. Μέση τιμή ⁽¹⁾ [ευρώ ανά kg ⁽²⁾]			
2.3. Συνολική παραδοθείσα ποσότητα (σε τόνους)			
3. ΑΠΟΛΗΤΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΛΥΚΙΣΚΟΥ (σε τόνους)			
4. ΟΞΥ ALPHA:			
4.1. Παραγωγή οξέος alpha (σε τόνους)			
4.2. Μέση περιεκτικότητα σε οξύ alpha (σε %)			
5. ΕΚΤΑΣΕΙΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ ΛΥΚΙΣΚΟΥ (σε εκτάρια):			
5.1. Σύνολο των εκτάσεων συγκομιδής λυκίσκου			
5.2. Σύνολο φύτευσης νέων εκτάσεων (έτος συγκομιδής)			
6. ΑΡΙΘΜΟΣ ΓΕΩΡΓΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΥΝ ΛΥΚΙΣΚΟ			
7. ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΛΥΚΙΣΚΟΥ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΜΦΩΝΗΤΙΚΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΝΑΦΘΕΙ ΕΚ ΤΩΝ ΠΡΟΤΕΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΣΥΓΚΟΜΙΔΗ (σε τόνους)			

⁽¹⁾ Τιμή στο επίπεδο της εκμετάλλευσης.

⁽²⁾ Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν το εθνικό τους νόμισμα εφαρμόζουν την ισοτιμία που ισχύει την 1η Ιανουαρίου του έτους που έπεται της συγκομιδής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1558/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 2006

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση ενίσχυσης στο αποκορυφωμένο γάλα και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή ζώων και για την πώληση του εν λόγω αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

«1. Το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται σε:

(1) Το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 της Επιτροπής ⁽²⁾ ορίζει το επίπεδο της ενίσχυσης για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζονται για τη διατροφή ζώων, λαμβάνοντας υπόψη τους παράγοντες που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999. Λόγω της αύξησης των αγοραίων τιμών του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στη διεθνή αγορά και της αύξησης των αγοραίων τιμών των ανταγωνιστικών πρωτεϊνών και λόγω της μείωσης της προσφοράς αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και της θετικής κατάστασης των τιμών των μόσχων, κρίνεται σκόπιμο να μηδενιστεί το ποσό της ενίσχυσης όσο διαρκεί η σημερινή κατάσταση.

α) 0,00 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα αποκορυφωμένου γάλακτος, του οποίου η περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες είναι τουλάχιστον 35,6 % του στερεού υπολείμματος χωρίς λίπος·

β) 0,00 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα αποκορυφωμένου γάλακτος του οποίου η περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες είναι τουλάχιστον 31,4 % αλλά χαμηλότερη από 35,6 % του στερεού υπολείμματος χωρίς λίπος·

γ) 0,00 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη του οποίου η περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες είναι τουλάχιστον 35,6 % του στερεού υπολείμματος χωρίς λίπος·

δ) 0,00 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη του οποίου η περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες είναι τουλάχιστον 31,4 % αλλά χαμηλότερη από 35,6 % του στερεού υπολείμματος χωρίς λίπος·

(2) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

Άρθρο 2

(3) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν γνωμοδότησε εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρός της,

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 340 της 31.12.1999, σ. 3. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1018/2006 (ΕΕ L 183 της 5.7.2006, σ. 12).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1559/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 2006

για καθορισμό των ελάχιστων ποιοτικών απαιτήσεων για τα αχλάδια Williams και Rocha σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων στο πλαίσιο του καθεστώτος της ενίσχυσης στην παραγωγή

(Κωδικοποιημένη έκδοση)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2319/89 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1989, για τον καθορισμό των ελάχιστων ποιοτικών απαιτήσεων για τα αχλάδια Williams και Rocha σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων στο πλαίσιο του καθεστώτος της ενίσχυσης στην παραγωγή ⁽²⁾, έχει τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό ⁽³⁾. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Το άρθρο 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 προβλέπει καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.
- (3) Στόχος των προς θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων ποιότητας είναι να αποφευχθεί η παρασκευή προϊόντων για τα οποία δεν υπάρχει ζήτηση ή προϊόντων τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν στρεβλώσεις της αγοράς. Οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να βασίζονται σε παραδοσιακές και ανόθευτες διαδικασίες παραγωγής.
- (4) Οι ποιοτικές απαιτήσεις που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό αποτελούν συμπληρωματικά μέτρα εφαρμογής των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2003 της Επιτροπής, της 29ης Αυγούστου 2003, με αντικείμενο λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς ενίσχυσης στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά ⁽⁴⁾.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις ελάχιστες ποιοτικές απαιτήσεις στις οποίες πρέπει να ανταποκρίνονται τα αχλάδια Williams και Rocha σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων, εφεξής ονομαζόμενα αχλάδια σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2003.

Άρθρο 2

Για την παρασκευή αχλαδιών σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αχλάδια του είδους *Pyrus communis* L. ποικιλιών Williams και Rocha. Η πρώτη ύλη πρέπει να είναι νωπή, υγιής, καθαρή και κατάλληλη για μεταποίηση.

Πριν από τη χρησιμοποίηση για την παρασκευή αχλαδιών σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων, η πρώτη ύλη μπορεί να έχει υποστεί ψύξη.

Άρθρο 3

1. Τα αχλάδια σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων πρέπει να παρασκευάζονται σύμφωνα με έναν από τους τρόπους που καθορίζονται στην παράγραφο 2.

2. Για τους σκοπούς του κανονισμού αυτού, οι τρόποι παρουσίασης των αχλαδιών είναι οι εξής:

- α) «ολόκληρα αχλάδια»: ολόκληροι καρποί, με τον πυρήνα, με ή χωρίς κοτσάνι·
- β) «ημίση»: καρποί (χωρίς πυρήνα) κομμένοι σε δύο κατά προσέγγιση ίσα μέρη·
- γ) «τέταρτα»: καρποί (χωρίς πυρήνα) κομμένοι σε τέσσερα κατά προσέγγιση ίσα μέρη·

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 64 της 2.3.2004, σ. 25).

⁽²⁾ ΕΕ L 220 της 29.7.1989, σ. 51. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 996/2001 (ΕΕ L 139 της 23.5.2001, σ. 9).

⁽³⁾ Βλέπε παράρτημα Ι.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 218 της 30.8.2003, σ. 14. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1663/2005 (ΕΕ L 267 της 12.10.2005, σ. 22).

δ) «φέτες»: καρποί (χωρίς πυρήνα) κομμένοι σε περισσότερα από τέσσερα σφηνοειδή μέρη·

ε) «κύβοι»: καρποί (χωρίς πυρήνα) κομμένοι σε κυβικού σχήματος μέρη κανονικών διαστάσεων.

3. Κάθε περιέκτης πρέπει να περιέχει μόνο αχλάδια σε σιρόπι ή/και αχλάδια σε φυσικό χυμό φρούτων που παρουσιάζονται σύμφωνα με τον ίδιο τρόπο. Οι καρποί ή τα μέρη των καρπών πρέπει να έχουν πρακτικά ομοιόμορφο μέγεθος. Κανένας άλλος τύπος καρπού δεν πρέπει να υπάρχει στον περιέκτη.

4. Το χρώμα των αχλαδιών σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων πρέπει να είναι χαρακτηριστικό της ποικιλίας Williams και Rocha. Ελαφρώς ροδόχρους αποχρωματισμός δεν θεωρείται ελάττωμα. Αχλάδια που περιέχουν ειδικά συστατικά θεωρούνται ότι έχουν το χαρακτηριστικό χρώμα της ποικιλίας εφόσον δεν παρατηρείται ασυνήθης αποχρωματισμός λόγω των χρησιμοποιηθέντων συστατικών.

5. Τα αχλάδια σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων πρέπει να είναι απαλλαγμένα από ξένες ουσίες μη φυτικής προέλευσης καθώς και από ξένες γεύσεις και οσμές. Οι καρποί πρέπει να είναι σαρκώδεις και μπορεί να είναι τρυφεροί αλλά δεν πρέπει να είναι ούτε υπερβολικά μαλακοί ούτε υπερβολικά σκληροί.

6. Τα αχλάδια σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων πρέπει να είναι επαρκώς απαλλαγμένα από:

α) ξένες ουσίες φυτικής προέλευσης·

β) φλοιούς·

γ) αλλοιωμένες μονάδες.

Οι ολόκληροι καρποί, τα ημίση και τα τέταρτα πρέπει επίσης να είναι πρακτικώς απαλλαγμένα από μονάδες που έχουν υποστεί ζημία οφειλόμενη σε μηχανικά αίτια.

Άρθρο 4

1. Οι καρποί ή τα μέρη των καρπών θεωρούνται ότι έχουν πρακτικώς ομοιόμορφο μέγεθος όταν, σε έναν περιέκτη, το βάρος της μεγαλύτερης μονάδας δεν υπερβαίνει κατά δύο φορές το βάρος της μικρότερης μονάδας.

Αν σε έναν περιέκτη υπάρχουν λιγότερες από 20 μονάδες, μία μονάδα μπορεί να θεωρηθεί αμελητέα. Κατά τον καθορισμό της μεγαλύτερης και της μικρότερης μονάδας, οι σπασμένες μονάδες δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

2. Τα αχλάδια σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτων θεωρούνται ότι ανταποκρίνονται στις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 6 όταν δεν υπερβαίνουν τα κατωτέρω όρια ανοχής:

	Τρόπος παρουσίασης	
	Ολόκληροι καρποί, ημίση και τέταρτα	Άλλα
Αλλοιωμένες μονάδες	15 % κατά αριθμό	1,5 kg
Μονάδες που έχουν υποστεί ζημία οφειλόμενη σε μηχανικά αίτια	10 % κατά αριθμό	Δεν εφαρμόζεται
Φλοιός	100 cm ² αθροιστικής επιφάνειας	100 cm ² αθροιστικής επιφάνειας
Ξένες ουσίες φυτικής προέλευσης:		
— Πυρήνες	10 μονάδες	10 μονάδες
— Κουκούτσια αχλαδιών που έχουν αποσπασθεί	80 τεμάχια	80 τεμάχια
— Άλλες ουσίες συμπεριλαμβανομένων και των τεμαχίων πυρήνων που έχουν αποσπασθεί	60 τεμάχια	60 τεμάχια

Τα αποδεκτά όρια ανοχής, εκτός από εκείνα που καθορίστηκαν αναφορικά με το ποσοστό κατά αριθμό, ισχύουν ανά 10 χιλιόγραμμα στραγγισμένου καθαρού βάρους.

Οι πυρήνες δεν θεωρούνται ως ελάττωμα όταν ο τρόπος παρουσίασης είναι «ολόκληροι καρποί».

3. Κατά την έννοια της παραγράφου 2 νοούνται ως:

α) «αλλοιωμένες μονάδες»: οι καρποί με αποχρωματισμό στην επιφάνεια ή με κηλίδες που έρχονται σαφώς σε αντίθεση με το

χρώμα του συνόλου και οι οποίες είναι δυνατόν να διεισδύουν στη σάρκα και ιδίως μώλωπες, φουζικλάδιο και σκουρόχρωμες κηλίδες·

β) «μονάδες που έχουν υποστεί ζημία οφειλόμενη σε μηχανικά αίτια»: οι μονάδες που έχουν χωριστεί σε διάφορα μέρη· αν όλα αυτά τα μέρη έχουν μέγεθος που ισοδυναμεί με μια ολόκληρη μονάδα θεωρούνται ως μια μονάδα· ή άλλως μονάδες στις οποίες ο τεμαχισμός είναι υπερβολικός και περιλαμβάνουν σοβαρές σχισμές στην επιφάνειά τους, οι οποίες σαφώς μειώνουν την εμφάνιση·

- γ) «φλοιοί»: τόσο οι φλοιοί που είναι προσκολλημένοι στη σάρκα του αχλαδιού όσο και οι φλοιοί που βρίσκονται στον περιέκτη·
- δ) «ξένες ουσίες φυτικής προέλευσης»: οι φυτικές ουσίες που δεν ανήκουν στον ίδιο τον καρπό ή που δεν αποτελούσαν μέρος του νωπού καρπού και που θα έπρεπε να είχαν αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια της μεταποίησης και ιδίως πυρήνες, κουκούτσια, κοτσάνια, φύλλα καθώς και μέρη αυτών. Ωστόσο πρέπει να εξαιρείται ο φλοιός·
- ε) «πυρήνας»: η μεμβράνη των σπερμάτων ή μέρη αυτής, προσκολλημένη ή όχι στον καρπό, με ή χωρίς σπέρματα· τα τεμάχια πυρήνας θεωρούνται ισοδύναμα προς μια μονάδα, όταν ενωμένα αποτελούν κατά προσέγγιση μισό πυρήνα·
- στ) «κουκούτσια αχλαδιών που έχουν αποσπασθεί»: τα κουκούτσια που δεν ανήκουν στον πυρήνα αλλά βρίσκονται στον περιέκτη.

Άρθρο 5

1. Τα αχλάδια και το σιρόπι ή/και ο φυσικός χυμός φρούτων θα πρέπει να καταλαμβάνουν τουλάχιστον το 90 % της υδατοχωρητικότητας του περιέκτη.
2. Το στραγγισμένο καθαρό βάρος του καρπού, εκφρασμένο σε γραμμάρια, πρέπει κατά μέσο όρο να είναι τουλάχιστον ίσο με τα ακόλουθα ποσοστά υδατοχωρητικότητας του περιέκτη:

Τρόπος παρουσίασης	Περιέκτες με ονομαστική υδατοχωρητικότητα	
	425 ml ή άνω	κάτω των 425 ml
Ολόκληροι καρποί	50	46
Ημίση	54	46
Τέταρτα	56	46
Φέτες	56	46
Κύβοι	56	50

3. Όταν τα αχλάδια σε σιρόπι ή/και τα αχλάδια σε φυσικό χυμό φρούτων συσκευάζονται σε γυάλινους περιέκτες, η υδατοχωρητικότητα μειώνεται κατά 20 ml πριν υπολογισθούν τα ποσοστά που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

4. Κάθε περιέκτης φέρει σήμανση στην οποία αναφέρεται η ημερομηνία και το έτος συσκευασίας καθώς και ο μεταποιητής. Η σήμανση αυτή, που μπορεί να είναι κωδικοποιημένη, εγκρίνεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο έγινε η συσκευασία.

Οι αρχές αυτές μπορούν να εγκρίνουν συμπληρωματικές διατάξεις σε θέματα σήμανσης.

Άρθρο 6

Κάθε μέρα και σε τακτά χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταποίησης, ο μεταποιητής ελέγχει αν τα αχλάδια σε σιρόπι ή/και τα αχλάδια σε φυσικό χυμό φρούτων πληρούν τους όρους για χορήγηση ενίσχυσης. Τα αποτελέσματα των ελέγχων καταγράφονται.

Άρθρο 7

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2319/89 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Καταργούμενος κανονισμός με την τροποποίηση του

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2319/89 της Επιτροπής
(ΕΕ L 220 της 29.7.1989, σ. 51)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 996/2001 της Επιτροπής
(ΕΕ L 139 της 23.5.2001, σ. 9)

Μόνο το άρθρο 2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2319/89	Παρών κανονισμός
Άρθρα 1 έως 4	Άρθρα 1 έως 4
Άρθρο 5 παράγραφοι 1, 2 και 3	Άρθρο 5 παράγραφοι 1, 2 και 3
Άρθρο 5 παράγραφος 4 πρώτη πρόταση	Άρθρο 5 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση
Άρθρο 5 παράγραφος 4 δεύτερη πρόταση πρώτο μέρος	Άρθρο 5 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο δεύτερη πρόταση
Άρθρο 5 παράγραφος 4 δεύτερη πρόταση δεύτερο μέρος	Άρθρο 5 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 6	Άρθρο 6
Άρθρο 7	—
—	Άρθρο 7
Άρθρο 8 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 8
Άρθρο 8 δεύτερο εδάφιο	—
—	Παράρτημα I
—	Παράρτημα II

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1560/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 2006

για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006, για την περίοδο 2006/07

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια για την περίοδο 2006/07

έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1552/2006 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

- (2) Τα στοιχεία τα οποία διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2006 για την περίοδο 2006/07, τροποποιούνται και εμφανίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 55 της 28.2.2006, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 179 της 1.7.2006, σ. 36.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 287 της 18.10.2006, σ. 30.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τροποποιημένα ποσά αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης και των προϊόντων του κωδικού 1702 90 99 που εφαρμόζονται από τη 19η Οκτωβρίου 2006

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	25,13	3,75
1701 11 90 ⁽¹⁾	25,13	8,97
1701 12 10 ⁽¹⁾	25,13	3,61
1701 12 90 ⁽¹⁾	25,13	8,54
1701 91 00 ⁽²⁾	32,66	8,90
1701 99 10 ⁽²⁾	32,66	4,54
1701 99 90 ⁽²⁾	32,66	4,54
1702 90 99 ⁽³⁾	0,33	0,33

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο III, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1).

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο II, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1561/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 2006

για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και στα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίησή τους, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2247/2003 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου, σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων προέλευσης κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2247/2003 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας. Εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εντός των ορίων των ποσοτήτων που προβλέπονται για καθεμιά από αυτές τις χώρες εξαγωγής.

(2) Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 10 Οκτωβρίου 2006, εκφρασμένες σε κρέας χωρίς κόκαλα, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2247/2003, δεν υπερβαίνουν, για τα προϊόντα καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας, τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες αυτές. Είναι εφεξής δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ζητούμενες ποσότητες από τις χώρες αυτές.

(3) Πρέπει να προβούμε στον καθορισμό των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά από την 1η Νοεμβρίου 2006, στο πλαίσιο της συνολικής ποσότητας 52 100 t.

(4) Είναι χρήσιμο να υπενθυμιστεί ότι ο κανονισμός αυτός δεν θίγει την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, χοιρείου, προβείου και αιγείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών ⁽⁴⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν, στις 21 Οκτωβρίου 2006, πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος εκφρασμένα σε κρέας χωρίς κόκαλα, καταγωγής ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού, για τις ακόλουθες ποσότητες και χώρες καταγωγής:

Γερμανία:

— 100 t καταγωγής Μποτσουάνας,

— 270 t καταγωγής Ναμίμπιας.

Ηνωμένο Βασίλειο:

— 100 t καταγωγής Μποτσουάνας,

— 100 t καταγωγής Ναμίμπιας.

Άρθρο 2

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2247/2003, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του Νοεμβρίου 2006, για τις ακόλουθες ποσότητες βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα:

Μποτσουάνα:	14 159 t,
Κένυα:	142 t,
Μαδαγασκάρη:	7 579 t,
Σουαζιλάνδη:	3 363 t,
Ζιμπάμπουε:	9 100 t,
Ναμίμπια:	7 122 t.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Οκτωβρίου 2006.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).⁽²⁾ ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ L 333 της 20.12.2003, σ. 37. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1118/2004 (ΕΕ L 217 της 17.6.2004, σ. 10).⁽⁴⁾ ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Jean-Luc DEMARTY
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Σεπτεμβρίου 2006

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Κοινότητας, της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου, για ένα μη στρατιωτικό Παγκόσμιο Δορυφορικό Σύστημα Πλοήγησης (GNSS)

(2006/700/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 133 και 170, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε συμφωνία συνεργασίας με τη Δημοκρατία της Κορέας, για ένα μη στρατιωτικό Παγκόσμιο Δορυφορικό Σύστημα Πλοήγησης (GNSS), εφεξής αποκαλούμενη «συμφωνία».
- (2) Υπό την επιφύλαξη της ενδεχόμενης συνάψεώς της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η συμφωνία που μονογραφήθηκε στις 12 Ιανουαρίου 2006 θα πρέπει να υπογραφεί,

Η υπογραφή της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου, για ένα μη στρατιωτικό Παγκόσμιο Δορυφορικό Σύστημα Πλοήγησης (GNSS) εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας, υπό την επιφύλαξη της απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της εν λόγω συμφωνίας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Κοινότητας, τη συμφωνία, υπό την επιφύλαξη της συνάψεώς της.

Βρυξέλλες, 1 Σεπτεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
E. TUOMIOJA

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου, για ένα μη στρατιωτικό Παγκόσμιο Δορυφορικό Σύστημα Πλοήγησης (GNSS)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ (στο εξής «Κοινότητα»),

και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (στο εξής «κράτη μέλη»),

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΟΡΕΑΣ (στο εξής «Κορέα»),

αφετέρου,

τα οποία στο εξής αναφέρονται από κοινού ως «μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η ανάπτυξη ενός Παγκόσμιου Δορυφορικού Συστήματος Πλοήγησης (στο εξής «GNSS») για μη στρατιωτικούς σκοπούς, είναι προς το κοινό συμφέρον,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημαντική συμβολή του Galileo στην υποδομή πλοήγησης και πληροφοριών στην Ευρώπη και στην Κορέα,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το προηγμένο επίπεδο των δραστηριοτήτων της Κορέας στον τομέα της δορυφορικής πλοήγησης,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ την αυξανόμενη ανάπτυξη των εφαρμογών GNSS στην Κορέα, στην Ευρώπη και σε άλλες περιοχές του κόσμου,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Στόχος της συμφωνίας

Στόχος της συμφωνίας είναι να ενθαρρύνει, να διευκολύνει και να ενισχύσει τη συνεργασία μεταξύ των μερών στον τομέα της μη στρατιωτικής παγκόσμιας δορυφορικής πλοήγησης, στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής και κορεατικής συμβολής σε ένα μη στρατιωτικό Παγκόσμιο Δορυφορικό Σύστημα Πλοήγησης (GNSS).

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

α) «επαύξηση» σημαίνει περιφερειακούς ή τοπικούς μηχανισμούς, όπως το Ευρωπαϊκό Σύστημα Πλοήγησης με Υπέρδωση Γεωστατικών Δορυφόρων (EGNOS), οι οποίοι εξασφαλίζουν για τους χρήστες του GNSS καλύτερες επιδόσεις, π.χ. επαυξημένη ακρίβεια, διαθεσιμότητα, ακεραιότητα και αξιοπιστία·

β) «Galileo» σημαίνει ένα αυτόνομο μη στρατιωτικό ευρωπαϊκό σύστημα παγκόσμιας δορυφορικής πλοήγησης, εντοπισμού θέσης και χρονοπροσδιορισμού με σκοπό την παροχή υπηρεσιών GNSS το οποίο έχει σχεδιασθεί και αναπτύχθει από την Κοινότητα, τα κράτη μέλη της και την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος και ελέγχεται από πολιτικές αρχές. Η εκμετάλλευση του Galileo είναι δυνατό να μεταβιβάσθαι σε ιδιώτη. Το Galileo προβλέπει υπηρεσίες ανοικτής πρόσβασης, εμπορικές υπηρεσίες, υπηρεσίες προστασίας της ασφάλειας της ανθρώπινης ζωής, υπηρεσίες έρευνας και διάσωσης, όπως και μια κρατικά ρυθμιζόμενη υπηρεσία, προστατευόμενη και περιορισμένης προσπελασιμότητας, η οποία θα εξυπηρετεί τις ανάγκες εγκεκριμένων χρηστών του δημόσιου τομέα·

γ) «τοπικά στοιχεία Galileo» είναι τοπικοί μηχανισμοί οι οποίοι παρέχουν στους χρήστες των δορυφορικών σημάτων πλοήγησης και χρονοπροσδιορισμού του Galileo πληροφορίες συμπληρωματικές εκείνων που προέρχονται από τον κυρίως χρησιμοποιούμενο σχηματισμό δορυφόρων. Για την επίτευξη πρόσθετων επιδόσεων, τοπικά στοιχεία Galileo είναι δυνατόν να εγκαθίστανται σε αερολιμένες, θαλάσσιους λιμένες και σε αστικές ή άλλες γεωγραφικά δύσκολες περιοχές. Το Galileo θα προσφέρει μοντέλα γενικής χρήσης για τα τοπικά στοιχεία·

δ) «εξοπλισμός παγκόσμιας πλοήγησης, εντοπισμού θέσης και χρονοπροσδιορισμού» σημαίνει κάθε εξοπλισμό απευθυνόμενο σε μη στρατιωτικούς τελικούς χρήστες που έχει σχεδιασθεί για τη μετάδοση, λήψη ή επεξεργασία δορυφορικών σημάτων πλοήγησης ή χρονοπροσδιορισμού, με σκοπό την παροχή υπηρεσίας ή τη λειτουργία με περιφερειακή επαύξηση·

ε) «ρυθμιστικό μέτρο» σημαίνει κάθε νόμο, κανονισμό, κανόνα, διαδικασία, απόφαση, πολιτική ή διοικητική πράξη·

στ) «διαλειτουργικότητα» σημαίνει κατάσταση σε επίπεδο χρήστη στην οποία ένας δέκτης διπλού συστήματος είναι ικανός να χρησιμοποιεί σήματα από δύο συστήματα συγχρόνως για επιδόσεις ισοδύναμες ή καλύτερες από εκείνες που επιτυγχάνονται με τη χρήση ενός μόνον συστήματος·

ζ) «διανοητική ιδιοκτησία», η έννοια που ορίζεται στο άρθρο 2 της σύμβασης για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας, που έγινε στη Στοκχόλμη, στις 14 Ιουλίου 1967·

η) «ευθύνη» σημαίνει την νομική υποχρέωση φυσικού ή νομικού προσώπου για την αποκατάσταση βλάβης την οποία προκάλεσε σε άλλο φυσικό ή νομικό πρόσωπο σύμφωνα με συγκεκριμένες νομικές αρχές και κανόνες. Η υποχρέωση αυτή είναι δυνατό να προβλέπεται σε συμφωνία (συμβατική ευθύνη) ή σε νομικό κανόνα (μη συμβατική ευθύνη).

θ) «διαβαθμισμένες πληροφορίες» είναι πληροφορίες οι οποίες, ανεξαρτήτως αν προέρχονται από την ΕΕ, τα κράτη μέλη, χώρες μη μέλη της ΕΕ ή διεθνείς οργανισμούς, απαιτείται να προφυλάσσονται από οιαδήποτε άνευ αδείας κοινολόγηση ή οποία ενδέχεται να βλάψει σε διάφορους βαθμούς τα ζωτικά συμφέροντα, συμπεριλαμβανομένης της εθνικής ασφάλειας, των μερών ή μεμονωμένων κρατών μελών. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες επισημαίνονται με κατάλληλη σήμανση διαβάθμισης. Οι πληροφορίες αυτές λαμβάνουν διαβάθμιση σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς και πρέπει να προστατεύονται από το ενδεχόμενο να διγεί η εμπιστευτικότητα, η ακεραιότητα ή η διαθεσιμότητά τους.

Άρθρο 3

Αρχές της συνεργασίας

Τα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν τις ακόλουθες αρχές στις δραστηριότητες συνεργασίας που καλύπτει η παρούσα συμφωνία:

- 1) Αμοιβαίο όφελος βασιζόμενο στη γενική εξισορρόπηση των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων, συμπεριλαμβανομένων των συνεισφορών.
- 2) Σύμπραξη στο πλαίσιο του προγράμματος Galileo σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που διέπουν τη διαχείριση του Galileo.
- 3) Αμοιβαίες δυνατότητες συμμετοχής σε δραστηριότητες συνεργασίας στα πλαίσια έργων GNSS, μη στρατιωτικού σκοπού, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των κρατών μελών της και της Κορέας.
- 4) Έγκαιρη ανταλλαγή πληροφοριών δυνάμενων να επηρεάσουν τις δραστηριότητες συνεργασίας.
- 5) Κατάλληλη προστασία των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας.
- 6) Ελευθερία παροχής υπηρεσιών δορυφορικής πλοήγησης στις επικράτειες των μερών.
- 7) Απεριόριστες εμπορικές συναλλαγές αγαθών GNSS στις επικράτειες των μερών.

Άρθρο 4

Πεδίο των δραστηριοτήτων συνεργασίας

1. Οι δραστηριότητες συνεργασίας στον τομέα της δορυφορικής πλοήγησης και χρονοπροσδιορισμού αφορούν τα ακόλουθα πεδία: ραδιοφάσμα, επιστημονική έρευνα και εκπαίδευση, βιομηχανική συνεργασία, ανάπτυξη των εμπορικών συναλλαγών και της αγοράς, πρότυπα, πιστοποίηση και ρυθμιστικά μέτρα, επαυξήσεις, ασφάλεια, ευθύνη και ανάκτηση του κόστους. Τα μέρη δύνανται να τροποποιήσουν τον κατάλογο πεδίων της παραγράφου 1 με απόφαση της διευθύνουσας επιτροπής GNSS που συστήνεται βάσει του άρθρου 14 της παρούσας συμφωνίας.

2. Η παρούσα συμφωνία δεν καλύπτει τη συνεργασία μεταξύ των μερών στα πεδία που παρατίθενται κατωτέρω. Τα μέρη, εάν συμφωνήσουν ότι θα προκύψει αμοιβαίο συμφέρον από την επέκταση της συνεργασίας σε οιοδήποτε εκ των κάτωθι πεδίων, διαπραγματεύονται και συνάπτουν κατάλληλες συμφωνίες:

- 2.1. ευαίσθητες τεχνολογίες και στοιχεία του Galileo που υπόκεινται σε ρυθμιστικά μέτρα ελέγχου των εξαγωγών και μη διάδοσης που εφαρμόζονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή στα κράτη μέλη της·
- 2.2. κρυπτογραφία και ασφάλεια πληροφοριών Galileo (INFOSEC)·
- 2.3. αρχιτεκτονική ασφάλειας του συστήματος Galileo (διαστημικό τμήμα, επίγειο τμήμα και τμήμα χρηστών)·
- 2.4. στοιχεία ελέγχου της ασφάλειας των παγκοσμίων τμημάτων του Galileo·
- 2.5. φάσεις ορισμού, ανάπτυξης, εφαρμογής, δοκιμής και αξιολόγησης και επιχειρησιακής λειτουργίας (διαχείρισης και χρήσης) των κρατικά ρυθμιζόμενων υπηρεσιών, και
- 2.6. ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών σχετικά με τη δορυφορική πλοήγηση και το Galileo.

3. Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει τη θεσμική δομή που έχει καθοριστεί από το ευρωπαϊκό κοινοτικό δίκαιο για τις λειτουργίες του προγράμματος Galileo. Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει επίσης τα ρυθμιστικά μέτρα που εφαρμόζονται προς εκπλήρωση δεσμεύσεων μη διάδοσης και ελέγχου των εξαγωγών, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων ελέγχου των άυλων μεταφορών τεχνολογίας, ούτε τα μέτρα εθνικής ασφάλειας.

Άρθρο 5

Μορφές των δραστηριοτήτων συνεργασίας

1. Υπό την επιφύλαξη των εφαρμοστέων ρυθμιστικών τους μέτρων, τα μέρη προάγουν, στον μέγιστο δυνατό βαθμό, τις δραστηριότητες συνεργασίας που καλύπτει η παρούσα συμφωνία με σκοπό να προσφέρουν αμοιβαία συγκρίσιμες δυνατότητες συμμετοχής στις δραστηριότητες τους στα πεδία που προβλέπονται στο άρθρο 4.

2. Τα μέρη συμφωνούν να διεξάγουν τις δραστηριότητες συνεργασίας σύμφωνα με τα άρθρα 6 έως 13 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 6

Ραδιοφάσμα

1. Στηριζόμενα στα προηγούμενα επιτεύγματα στο πλαίσιο της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών, τα μέρη συμφωνούν να συνεχίσουν τη συνεργασία τους και την αμοιβαία υποστήριξη σε θέματα ραδιοφάσματος.

2. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις αιτήσεις εκχώρησης ραδιοσυχνοτήτων και προάγουν την κατάλληλη κατανομή ραδιοσυχνοτήτων για το Galileo και τα πιθανά κορεατικά συστήματα GNSS, συμπεριλαμβανομένου του SBAS (Satellite Based Augmentation System) ώστε να διασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα των υπηρεσιών Galileo προς όφελος των χρηστών παγκοσμίως και κυρίως στην Κορέα και στην Κοινότητα.

3. Αναγνωρίζοντας ότι είναι σημαντικό να προστατεύεται το φάσμα ραδιοπλοήγησης από διακοπές και παρεμβολές, τα μέρη εντοπίζουν πηγές παρεμβολών και αναζητούν αμοιβαία αποδεκτές λύσεις για την αντιμετώπιση των παρεμβολών αυτών.

4. Τα μέρη συμφωνούν να αναθέσουν στην επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 14 να ορίσει τον κατάλληλο μηχανισμό προκειμένου να εξασφαλίσει την αποτελεσματικότητα των επαφών και της συνεργασίας στον εν λόγω τομέα.

5. Ουδεμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δύναται να ερμηνευθεί ως παρέκκλιση από τις ισχύουσες διατάξεις της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (ITU), συμπεριλαμβανομένων των κανονισμών της ITU για το ραδιοφάσμα.

Άρθρο 7

Επιστημονική έρευνα

Τα μέρη προωθούν κοινές δραστηριότητες έρευνας στον χώρο των GNSS μέσω ευρωπαϊκών και κορεατικών ερευνητικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων του προγράμματος-πλαίσιου έρευνας και ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των ερευνητικών προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος και των ερευ-

νητικών προγραμμάτων που αναπτύσσουν τα αρμόδια για το GNSS Υπουργεία και οργανισμοί της Κορέας.

Οι κοινές δραστηριότητες έρευνας θα πρέπει να συμβάλλουν στον σχεδιασμό της μελλοντικής εξέλιξης ενός GNSS μη στρατιωτικής χρήσης.

Τα μέρη συμφωνούν να αναθέσουν στην επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 14 να ορίσει τον κατάλληλο μηχανισμό για να εξασφαλίσει την αποτελεσματικότητα των επαφών και της συμμετοχής στα ερευνητικά προγράμματα.

Άρθρο 8

Βιομηχανική συνεργασία

1. Τα μέρη ενθαρρύνουν και υποστηρίζουν τη συνεργασία μεταξύ των βιομηχανιών αμοτερών των πλευρών, ιδίως μέσω κοινών επιχειρήσεων και μέσω της συμμετοχής της Κορέας σε σχετικές ευρωπαϊκές βιομηχανικές ενώσεις, καθώς και μέσω της ευρωπαϊκής συμμετοχής σε σχετικές κορεατικές βιομηχανικές ενώσεις, με σκοπό την εγκατάσταση του συστήματος Galileo καθώς και την προώθηση της χρήσης και ανάπτυξης εφαρμογών και υπηρεσιών Galileo.

2. Τα μέρη δημιουργούν κοινή συμβουλευτική ομάδα βιομηχανικής συνεργασίας, η οποία υπάγεται στη διευθύνουσα επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 14, προκειμένου να εξετάζει και να καθοδηγεί τη συνεργασία σε θέματα ανάπτυξης και κατασκευής δορυφόρων, υπηρεσιών εκτόξευσης, διευκολύνσεων επίγειων σταθμών και προϊόντων-εφαρμογών.

3. Προς διευκόλυνση της βιομηχανικής συνεργασίας, τα μέρη παραχωρούν δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας στα πεδία και τους τομείς που συνδέονται με την ανάπτυξη και την εκμετάλλευση των Galileo/EGNOS και εξασφαλίζουν την κατάλληλη και αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων αυτών, σύμφωνα με τα σχετικά διεθνή πρότυπα που έχουν καθοριστεί από τη συμφωνία TRIPS και τις διεθνείς συμβάσεις τις οποίες αμφοτέρωτα τα μέρη έχουν υπογράψει, μεταξύ άλλων χρησιμοποιώντας αποτελεσματικά μέσα επιβολής των προτύπων αυτών.

4. Η Κορέα, για τις εξαγωγές της προς τρίτες χώρες ευαίσθητων στοιχείων και τεχνολογιών που έχουν αναπτυχθεί και χρηματοδοτηθεί ειδικά από το πρόγραμμα Galileo και έχουν οριστεί ως υποκείμενα σε έλεγχο εξαγωγών από την αρμόδια αρχή ασφαλείας του Galileo, πρέπει να υποβάλει προηγουμένως αίτηση έγκρισης στην αρμόδια αρχή ασφαλείας του Galileo. Κάθε χωριστή συμφωνία κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας, προβλέπει επίσης κατάλληλο μηχανισμό υπόδειξης από τα μέρη των δυνητικά υποκείμενων σε άδεια εξαγωγής στοιχείων.

5. Για να συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενθαρρύνουν την ενίσχυση των δεσμών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος και των αρμόδιων για το GNSS Υπουργείων και οργανισμών της Κορέας.

Άρθρο 9

Ανάπτυξη του εμπορίου και της αγοράς

1. Τα μέρη ενθαρρύνουν τις εμπορικές συναλλαγές ευρωπαϊκών και κορεατικών στοιχείων υποδομής και εξοπλισμού δορυφορικής πλοήγησης και τοπικών στοιχείων και εφαρμογών του Galileo, καθώς και τις αντίστοιχες επενδύσεις.

2. Για τον σκοπό αυτό, τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες ώστε να αυξήσουν το επίπεδο ενημέρωσης του κοινού σχετικά με τις δραστηριότητες δορυφορικής πλοήγησης του Galileo, εντοπίζουν τους δυνητικούς φραγμούς στην ανάπτυξη των εφαρμογών GNSS και λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προς διευκόλυνση της ανάπτυξης αυτής.

3. Τα μέρη εξετάζουν το ενδεχόμενο δημιουργίας ενός κοινού φόρουμι χρηστών GNSS, προκειμένου να προσδιορίσουν και να ανταποκριθούν ικανοποιητικά στις ανάγκες των χρηστών.

4. Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που έχουν τα μέρη βάσει της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου.

Άρθρο 10

Πρότυπα, τυποποίηση και ρυθμιστικά μέτρα

1. Αναγνωρίζοντας την αξία του συντονισμού των προσεγγίσεων διεθνούς τυποποίησης και πιστοποίησης των υπηρεσιών παγκόσμιας δορυφορικής πλοήγησης, τα μέρη υποστηρίζουν από κοινού την ανάπτυξη προτύπων του Galileo και προωθούν την εφαρμογή τους παγκοσμίως, δίνοντας έμφαση στη διαλειτουργικότητα με άλλα συστήματα GNSS.

Ένας από τους στόχους του συντονισμού είναι να προωθήσει την ευρεία και καινοτόμο χρήση των υπηρεσιών του Galileo για ανοικτές, εμπορικές και σωστικές υπηρεσίες, ως παγκόσμιο πρότυπο πλοήγησης και χρονοπροσδιορισμού. Τα μέρη συμφωνούν να καταβάλλουν προσπάθειες ώστε να δημιουργήσουν ευνοϊκές συνθήκες για την ανάπτυξη εφαρμογών του Galileo.

2. Για την προώθηση και την υλοποίηση των στόχων της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη συνεργάζονται, όπως ενδείκνυται, επί των θεμάτων δορυφορικής πλοήγησης, εντοπισμού θέσης και χρονοπροσδιορισμού, τα οποία προκύπτουν ιδιαίτερα στη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας, στον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό και στη Διεθνή Ένωση Τηλεπικοινωνιών.

3. Σε διμερές επίπεδο, τα μέρη μεριμνούν ώστε τα μέτρα σχετικά με τα τεχνικά πρότυπα και τις απαιτήσεις και διαδικασίες πιστοποίησης και αδειοδότησης που συνδέονται με το GNSS να μην συνιστούν περιττούς φραγμούς για τις συναλλαγές. Οι εθνικές απαιτήσεις βασίζονται σε αντικειμενικά, αμερόληπτα και διαφανή εφαρμοστέα κριτήρια.

4. Τα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία ρυθμιστικά μέτρα ώστε να επιτρέπουν τη χρήση του τμήματος δεκτών, του επίγειου και του

διαστημικού τμήματος του Galileo στα εδάφη που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους. Από αυτή την άποψη, οι κυβερνητικές αρχές της Δημοκρατίας της Κορέας για θέματα ραδιοεπικοινωνίας εξασφαλίζουν στο Galileo μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που εξασφαλίζουν σε οιοσδήποτε άλλες παρόμοιες υπηρεσίες.

5. Τα μέρη προάγουν τη συμμετοχή κορεατών αντιπροσώπων στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης.

Άρθρο 11

Ανάπτυξη παγκόσμιων και περιφερειακών επίγειων συστημάτων επαύξεσης GNSS

1. Τα μέρη συνεργάζονται μεταξύ τους με σκοπό τον ορισμό και την εφαρμογή αρχιτεκτονικών επίγειων συστημάτων ικανών να εξασφαλίζουν, κατά τον βέλτιστο τρόπο, την ακεραιότητα των Galileo/EGNOS, την ακρίβεια και τη συνέχεια των υπηρεσιών Galileo/EGNOS και τη διαλειτουργικότητά τους με άλλα συστήματα GNSS.

2. Για τον σκοπό αυτό, τα μέρη συνεργάζονται, σε περιφερειακό επίπεδο, με σκοπό την εφαρμογή στην Κορέα επίγειου περιφερειακού συστήματος επαυξήσεων βασιζόμενου στο σύστημα Galileo. Αυτό το περιφερειακό σύστημα προβλέπεται να παρέχει περιφερειακές υπηρεσίες ακεραιότητας επιπρόσθετες εκείνων που παρέχει το σύστημα Galileo παγκοσμίως. Ως προκαταρκτικό βήμα, τα μέρη μπορούν να εξετάσουν τις δυνατότητες επέκτασης του EGNOS στην περιφέρεια της ανατολικής Ασίας.

3. Σε τοπικό επίπεδο, τα μέρη διευκολύνουν την ανάπτυξη τοπικών στοιχείων του Galileo.

Άρθρο 12

Ασφάλεια

1. Τα μέρη προστατεύουν τα παγκόσμια δορυφορικά συστήματα πλοήγησης από κατάχρηση, παρεμβολές, διακοπές και κακόβουλες πράξεις.

2. Τα μέρη λαμβάνουν όλα τα εφικτά μέτρα για να εξασφαλίζουν τη συνέχεια και την ασφάλεια των υπηρεσιών δορυφορικής πλοήγησης και των αντίστοιχων υποδομών υπό τη δικαιοδοσία τους.

3. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η κατοχύρωση της ασφάλειας του συστήματος Galileo και των υπηρεσιών του αποτελεί σημαντικό κοινό στόχο συνεργασίας.

4. Κατά συνέπεια, τα μέρη καθιερώνουν κατάλληλο διάυλο διαβουλεύσεων για την αντιμετώπιση των ζητημάτων ασφαλείας του GNSS.

Οι πρακτικές ρυθμίσεις και διαδικασίες πρόκειται να καθορισθούν μεταξύ των αρμοδίων αρχών ασφαλείας αμοτέρων των μερών.

Άρθρο 13

Ευθύνη και ανάκτηση του κόστους

Τα μέρη συνεργάζονται για τον καθορισμό και την εφαρμογή ενός καθεστώτος ευθύνης και ρυθμίσεων ανάκτησης του κόστους ώστε να διευκολύνεται η παροχή υπηρεσιών GNSS μη στρατιωτικού χαρακτήρα.

Άρθρο 14

Μηχανισμός συνεργασίας

1. Τον συντονισμό και τη διευκόλυνση των δραστηριοτήτων συνεργασίας που αναπτύσσονται βάσει της παρούσας συμφωνίας αναλαμβάνουν, εξ ονόματος της Κορέας, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας και, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

2. Σύμφωνα με τον στόχο του άρθρου 1, οι δύο αυτές οντότητες προβαίνουν στη σύσταση διευθύνουσας επιτροπής GNSS (στο εξής «επιτροπή») για τη διαχείριση της παρούσας συμφωνίας. Η εν λόγω επιτροπή απαρτίζεται από επίσημους αντιπροσώπους κάθε μέρους και καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό με αμοιβαία συναίνεση.

Η διευθύνουσα επιτροπή έχει, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα καθήκοντα:

- α) να προάγει και να εποπτεύει τις διάφορες δραστηριότητες συνεργασίας που συνδέονται με την παρούσα συμφωνία, και να διατυπώνει σχετικές συστάσεις προς τα μέρη·
- β) να συμβουλεύει τα μέρη σχετικά με τους τρόπους ενίσχυσης και βελτίωσης της συνεργασίας σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία·
- γ) να επανεξετάζει την αποτελεσματική λειτουργία και εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και
- δ) να εξετάζει τις δυνατότητες επέκτασης της συνεργασίας στα πεδία που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2.

3. Η επιτροπή συνεδριάζει, κατά κανόνα, σε ετήσια βάση. Οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται εκ περιτροπής στην Κοινότητα και στην Κορέα. Έκτακτες συνεδριάσεις δύναται να συγκαλούνται κατόπιν αιτήματος εκατέρου των μερών.

Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται από την επιτροπή ή εξ ονόματος αυτής επιβαρύνουν το μέρος εκείνο το οποίο έχει συστήσει ή ορίσει το μέλος ή τα μέλη της επιτροπής. Οι δαπάνες που συνδέονται άμεσα με τις συνεδριάσεις της επιτροπής, πλην των οδοιπορι-

κών και των εξόδων διαμονής, επιβαρύνουν το μέρος υποδοχής. Η επιτροπή δύναται να συγκροτεί κοινές τεχνικές ομάδες εργασίας επί ειδικών θεμάτων, όπως η βιομηχανική συνεργασία ή η τυποποίηση, εφόσον κρίνεται απαραίτητο από τα μέρη.

4. Τα μέρη χαιρετίζουν τη δυναμική συμμετοχή της Κορέας στην Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή του GNSS, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τους όρους και διαδικασίες που διέπουν μια τέτοια συμμετοχή.

Άρθρο 15

Χρηματοδότηση

1. Έκαστο των μερών επιβαρύνεται με το κόστος της εκπλήρωσης των υποχρεώσεων που υπέχει από την παρούσα συμφωνία, εκτός αν άλλως συμφωνήσουν τα μέρη. Οι όροι και οι διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 4 θα περιλαμβάνουν την κατάλληλη χρηματοδοτική συμβολή στο πρόγραμμα Galileo από τη χώρα μη μέλος της ΕΕ η οποία αποφασίζει να υποβάλει αίτηση για να συμμετάσχει στην Εποπτική Αρχή.

2. Τα μέρη λαμβάνουν κάθε εύλογο μέτρο, σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές τους διατάξεις, ώστε να διευκολύνουν την είσοδο, την παραμονή και την έξοδο από το έδαφος τους προσώπων, κεφαλαίων, υλικών, δεδομένων και στοιχείων εξοπλισμού που υπεισέρχονται ή χρησιμοποιούνται σε δραστηριότητες συνεργασίας δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

3. Σε περίπτωση που συγκεκριμένα προγράμματα συνεργασίας ενός εκ των μερών προβλέπουν τη χορήγηση χρηματοδοτικής στήριξης σε συμμετέχοντες προερχόμενους από το άλλο μέρος, οι σχετικές επιχορηγήσεις και χρηματοδοτικές ή άλλες μορφές συνεισφορών που παρέχει το ένα μέρος, στους προερχόμενους από το άλλο μέρος συμμετέχοντες, για να στηρίξει τις συγκεκριμένες δραστηριότητες, απαλλάσσονται των φόρων και δασμών σύμφωνα με τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στην επικράτεια κάθε μέρους κατά τον χρόνο χορήγησης αυτών των επιχορηγήσεων και χρηματοδοτικών ή άλλων μορφών συνεισφορών.

Άρθρο 16

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Τα μέρη θεσπίζουν διοικητικές ρυθμίσεις και δημιουργούν κέντρα ερευνών προς διευκόλυνση των διαβουλεύσεων και της αποτελεσματικής εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα μέρη ενθαρρύνουν την περαιτέρω ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη δορυφορική πλοήγηση μεταξύ των οργάνων και των επιχειρήσεων αμοιτέρων των πλευρών.

Άρθρο 17

Διαβουλεύσεις και επίλυση διαφορών

1. Τα μέρη προβαίνουν αμέσως σε συζητήσεις, κατόπιν αιτήματος οιοδήποτε εξ αυτών, για κάθε ζήτημα που ανακύπτει σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Τυχόν διαφορές που αφορούν την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας επιλύονται με φιλικές διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών.

2. Η παράγραφος 1 δεν παρακωλύει τα μέρη από το να προσφύγουν σε επίλυση της διαφοράς βάσει των συμφωνιών του ΠΟΕ.

Άρθρο 18

Έναρξη ισχύος και λύση της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη έχουν κοινοποιήσει την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό. Οι κοινοποιήσεις αποστέλλονται στο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο είναι ο θεματοφύλακας της παρούσας συμφωνίας.

2. Η λύση της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζει την ισχύ ή τη διάρκεια τυχόν διακανονισμών που έχουν γίνει βάσει αυτής, ούτε τα τυχόν ειδικά δικαιώματα ή υποχρεώσεις που έχουν προκύψει στον τομέα των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.

3. Η παρούσα συμφωνία δύναται να τροποποιηθεί με αμοιβαία γραπτή συμφωνία των μερών. Οιαδήποτε τροποποίηση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη έχουν κοινοποιήσει στον θεματοφύλακα την ολοκλήρωση των αναγκών για τον σκοπό αυτό κατ' ιδίαν διαδικασιών τους.

4. Η παρούσα συμφωνία ισχύει για περίοδο πέντε ετών και στη συνέχεια παραμένει σε ισχύ εκτός αν, κατά τη λήξη της αρχικής πενταετούς περιόδου ή οιαδήποτε στιγμή μετά τη λήξη αυτή, εκάτερο των μερών την καταγγείλει, απευθύνοντας στο άλλο μέρος, τουλάχιστον πριν από έξι μήνες, έγγραφη προειδοποίηση για την πρόθεσή του να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία.

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται εις διπλούν στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ολοβακική, ολοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και κορεατική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

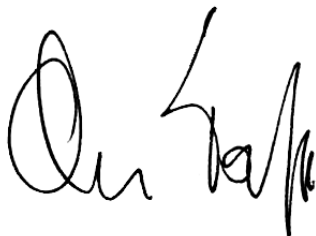
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

Za Českou republiku



På Kongeriget Danmarks vegne



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



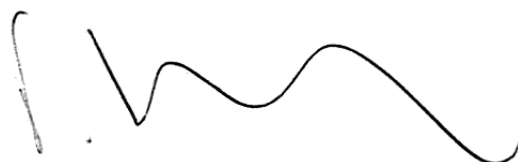
Για την Ελληνική Δημοκρατία



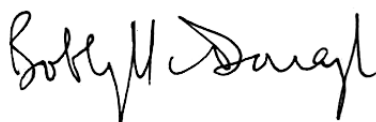
Por el Reino de España



Pour la République française



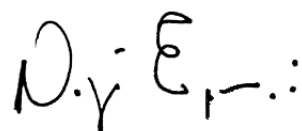
Thar cheani Na hÉireann
For Ireland



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία,



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



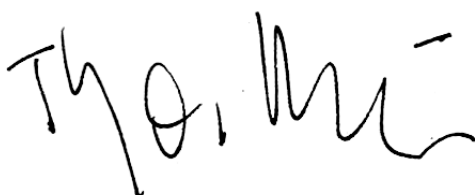
A Magyar Köztársaság részéről



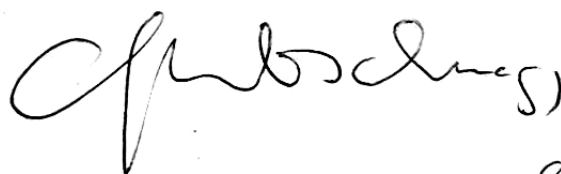
Għar-Repubblika ta' Malta



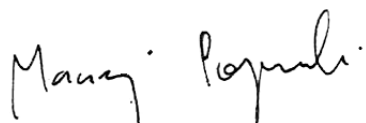
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



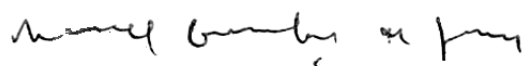
Für die Republik Österreich


ad referendum

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



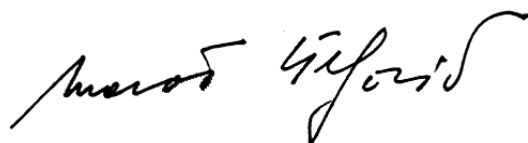
Pela República Portuguesa



Za Republiko Slovenijo



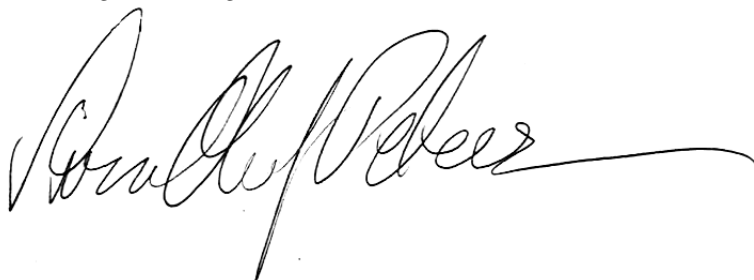
Za Slovenskú republiku



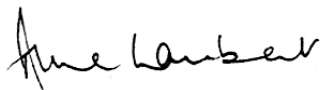
Suomen tasavallan puolesta
For Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea

Za Evropské společenství

For det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Euroopa Ühenduse nimel

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Eiropas Kopienas vārdā

Europos bendrijos vardu

az Európai Közösség részéről

Għall-Komunità Ewropea

Voor de Europese Gemeenschap

W imieniu Wspólnoty Europejskiej

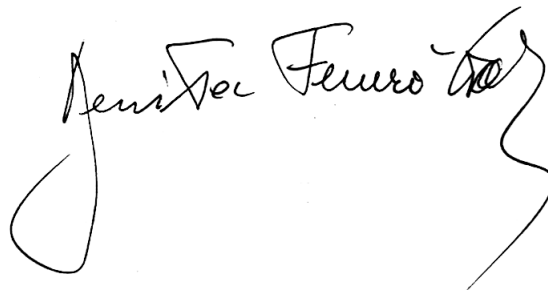
Pela Comunidade Europeia

Za Európske spoločenstvo

za Evropsko skupnost

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



대한민국을 위하여

